

ZMĚNA
STUPNĚ UTAJENÍ



DNE 20.11.2004 PODPIS *[Signature]*

VYHRAZENÉ

~~PŘÍSNĚ TAJNÉ!~~

Výtisk č.

Schváleno :

[Signature]

MINISTREM VNITRA ČESKOSLOVENSKÉ
SOCIALISTICKÉ REPUBLIKY

Schváleno :

[Signature]

MINISTREM REVOLUČNÍCH
OZBROJENÝCH SIL KUBÁNSKÉ
REPUBLIKY

D O H O D A

o spolupráci mezi Vojenskou kontrarozvědkou Revolučních ozbrojených sil Kubánské republiky a III. Hlavní správou Sboru národní bezpečnosti Československé socialistické republiky na období 1980 - 1985.

Správa vojenské kontrarozvědky Revolučních ozbrojených sil Kubánské republiky a III. Hlavní správa Sboru národní bezpečnosti :

Přesvědčeny o vzájemném prospěchu spolupráce jako příspěvku k upevnění světové socialistické soustavy a s cílem zabezpečit ochranu ozbrojených sil obou zemí před podvratnou činností speciálních služeb a ideologických center nepřítele rozhodly přijmout následující

D O H O D U

Článek 1

Správa vojenské kontrarozvědky Revolučních ozbrojených sil Kubánské republiky (nadále jen "Strany") budou spolupracovat v plnění následujících hlavních úkolů :

- a/ Předcházet, odhalovat a zabraňovat pronikání agentů nepřátelských centrál rozvědek a kontrarevolučních živlů v ozbrojených silách obou zemí.
- b/ Odhalovat úmysly speciálních nepřátelských služeb a kontrarevolučních živlů, připravujících a uskutečňujících špionážní činnost a ideologickou diverzi proti ozbrojeným silám ČSSR a Kuby.

- c/ Odhalovat a zabraňovat zběhnutí příslušníků ozbrojených sil do zahraničí a akcím teroristických a podvratných živlů a dalších osob narušujících bojeschopnost ozbrojených sil obou zemí.
- d/ Odhalovat a přerušit únikové kanály utajovaných údajů ozbrojených sil obou zemí a spolupracovat při jejich ochraně.

Článek 2

Strany v oblasti vojenské kontrarozvědky :

- a/ Budou spolupracovat při osobní ochraně vedoucích funkcionářů ozbrojených sil obou zemí, při jejich návštěvách v Československé socialistické republice a Kubánské republice.
- b/ Budou spolupracovat při odhalování nepřátelských akcí a kontrole cizinců a těch občanů ČSSR a Kuby, na kterých mají obě Strany operativní zájem při cestě a pobytu v druhé zemi.
- c/ Budou učiněna vzájemná opatření proti činnosti speciálních nepřátelských služeb a k ochraně členů ozbrojených sil při pobytu v druhé zemi.
- d/ Budou provádět činnost směřující k zajištění bezpečnosti zvláštních úloh vyplývajících z mezinárodní technické pomoci nebo jiné poskytované zemím zájmů.
- e/ Předcházet a zabraňovat možným pokusům zběhnutí vojáků i civilních pracovníků ozbrojených sil do ciziny, jakož i jejich rodinných příslušníků při návštěvě v druhé zemi.

Článek 3

- 1/ Strany si budou vyměňovat zkušenosti o způsobech a metodách činnosti nepřátelských speciálních služeb, o praktických a preventivních opatřeních, zaměřených k ochraně ozbrojených sil proti špionážní nebo jiné podvratné činnosti; o zkušenostech ochrany utajovaných skutečností a údajů a o pomoci orgánů vojenské kontrarozvědky vojenskému velení, s cílem zvýšit bojovou schopnost vojsk.

2/ Vzájemná výměna operativních informací se uskuteční prostřednictvím Odboru pro mezinárodní styky Kanceláře ministra vnitra ČSSR a představitele Vojenské kontrarozvědky na Velvyslanectví Kubánské republiky v Praze a dále prostřednictvím styčného důstojníka Správy vojenské kontrarozvědky Kubánské republiky a představitele Ministerstva vnitra Československé socialistické republiky na Kubě.

Článek 4

Poskytne se potřebná pomoc představiteli Vojenské kontrarozvědky na velvyslanectví Kubánské republiky v Praze, při organizování jeho operativní práce.

Článek 5

Obě strany učiní potřebná opatření s cílem utajení všech informací a dalších materiálů předávaných druhou stranou, jestliže je tato klasifikuje jako tajné.

Stupeň utajení určuje Strana, která informace a materiály předává.

Materiály a údaje předávané v rámci této dohody se mohou postoupit třetí zemi pouze po předběžné dohodě se Stranou, která je předala.

Článek 6

Styky vyplývající z této dohody, budou zajišťovány Odborem pro mezinárodní styky Kanceláře ministra vnitra Československé socialistické republiky a představitelem Vojenské kontrarozvědky ozbrojených sil Kubánské republiky v Praze, podle plánů a rozpočtů obou Stran.

Článek 7

Články této dohody se mohou měnit, doplňovat nebo zrušit na základě předběžné vzájemné dohody a schválení obou ministrů.

Článek 8

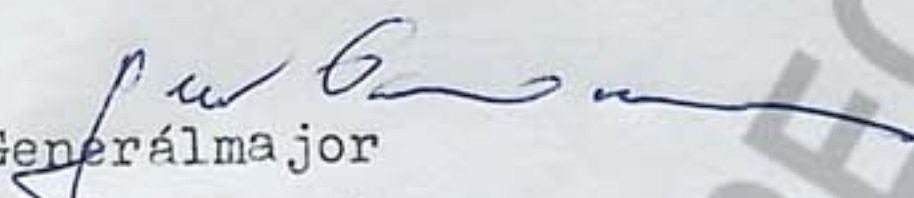
Tato dohoda vstoupí v platnost dnem, kdy bude schválena ministrem Revolučních ozbrojených sil Kubánské republiky a ministrem vnitra Československé socialistické republiky a platí do 31. prosince 1985.

Platnost dohody lze prodloužit každých pět let, jestliže ji jedna ze Stran šest měsíců před stanoveným termínem písemně neodvolá.

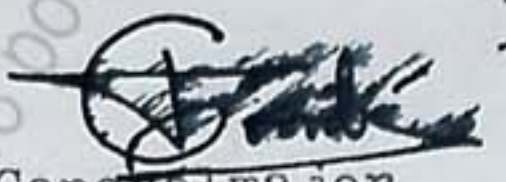
Článek 9

Tato dohoda byla vyhotovena ve dvou původních výtiscích, každý v jazyce českém a španělském, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Podepsáno v Havaně dne^{14. června}..... 1980.


Generálmajor
Cyril Ohrablo

Náčelník III. Hlavní správy
Sboru národní bezpečnosti
Československé socialistické
republiky


Generálmajor
Carlos Fernández Gondin

Náčelník Správy vojenské
kontrarozvědky Revolučních
ozbrojených sil Kubánské
republiky